



菲律濱岷里拉

中華商會

三十週年紀念刊



菲 律 賓 中 華 商 會
拉 里 岷 濱 港

三十週年紀念刊

**THE PHILIPPINE CHINESE GENERAL
CHAMBER OF COMMERCE**

1904-1933

**A Book Published in Commemoration of its
Thirtieth Anniversary**

All Rights Reserved

May 20, 1936

菲 律 濱 里 拉 中 華 商 會
三 十 週 年 紀 念 刊

中 華 民 國 二 十 五 年 五 月 廿 日 出 版

每 冊 定 價 彬 銀 拾 元

(外 埠 酌 加 郵 費)

此 書 有 編 著 權 不 准 翻 印

編 著 者	主 編 者	出 版 者	承 印 者	發 售 者
寧 明 黃 曉 滄	中 華 商 會 出 版 委 員 會	中 華 商 會 出 版 部	民 立 印 書 館	中 華 商 會
菲 律 濱 里 拉	菲 律 濱 里 拉	菲 律 濱 里 拉	菲 律 濱 里 拉	菲 律 濱 里 拉

菲 律 濱 里 拉 中 華 商 會
PHILIPPINE CHINESE GENERAL CHAMBER OF COMMERCE

Room 508-510 China Bank Building

P. O. Box 241

-:-

Manila, P. I.

總理遺囑

余致力國民革命凡四十年其目的在求中國之自由平等積四十年之經驗深知欲達到此目的必須喚起民眾及聯合世界上以平等待我之民族共同奮鬥

現在革命尚未成功凡我同志務須依照余所著建國方略建國大綱三民主義及第一次全國代表大會宣言繼續努力以求貫徹最近主張開國民會議及廢除不平等條約尤須於最短時間促其實現是所至囑

發刊詞

發刊詞

本刊之編起於壬申成於乙亥計時已歷四載編者三易其人當其方付梓也局外不知多方詰難以爲一書之編竟耗如許時日而出版之期猶且渺然當其事者將不知何以自解也誠然一刊之編費時四載物質時間未免過耗然而一書之成非如一言之易況斯刊之編名雖起於壬申實則始於癸酉以兩年之光陰而能成此百萬言之編著者當亦有可原矣且此事之難非特難於材料之搜求編印

亦非易易蓋事屬草創參考素乏專書是故一文之作嘗累月以求材尚難期其完備一數之計反復以校之猶恐其不精此出版之所稍延者一也一題一像之徵求頗費時日一版一圖之計畫不能立成此出版之所以稍延者二也印刷求其精校對尤須慎重一頁之印往反需時此出版之所以稍延者三也負責編輯僅黃君曉滄一人以一人之力任全刊之編著其不能立就者可知此出版之所以稍延者四也有此四者出版之不能如期蓋亦事之必然也至吾人

必期之以成者理所宜焉本會成立已一卅於茲矣以所經歷言其在祖國者由專制而共和時代已二易其在斯土者由美之統治進而且將成立自治政府獨立以期本會處此演變潮流中自難免隨之以變為觀其以往之變而法將來本刊之編其宜一也本會之有今日乃前後當其事者之力故紀賢念能本會之所應尚後人作範亦人事之所當本刊之編其宜二也歷來為華僑鄉國服務本會固已竭盡棉薄然而念來日之方艱正須溯其既

往以策其未來本刊之編其宜三也菲島本吾國之鄰
邦且華僑僑此者不下十萬众惟國人能明其經濟政治
之組織華僑商業之實情殆寥若晨星斯非特吾僑
之失國家且亦不利願欲使其明必先有可使其明之
道本刊之編其宜四也吾國對菲貿易輸入年減若不
及早圖之行見益趨於潰敗故促政府之籌謀呼工商
之醒悟實不容少緩本刊之編其宜五也之此五者固
本刊編纂之初計亦即刊印之今成由此觀之本刊豈特為

本會紀念已哉其於國家前途將不無裨益也矣苟此竟
而能引起政府僑衆之同情國人菲島市場之注意則吾
人更佇立而馨香以祝之

中華民國二十四年十月三十一日晉江陳三多

閩居海濱，密通菲島。閩人通有，各懋遷於
海外者，以菲島為最早。三十年来，凝冰渙之氣，而使
之合博沙散之類，而使之羣者，我中華商會之力也。
余服務斯會，有年，愧無以報。溯此三十年中，我中華商
會致力於代居及祖國之社會、經濟、文化諸事業，得以
蓬勃奮興者，同仁之功也。中外至稱良非阿附，今主其
事者，恐歷久而遺思，所以紀其實，以示來者，擬拾事
績，彙行呈刊，以所創所經所事為綱，領旁及律例、風
俗、勝蹟、名勝、藝林、翔實、周詳，允稱宏富。此直向海
外之史乘，豈僅為商業通彙之攷鑑已哉？是為序。

中華民國二十二年十月

晉江李清泉序



余居南洋荷屬三十餘年久耳菲律賓濱名且習知邦人經商於彼者其合羣振作之精神遠駕乎他屬之上嚮慕因而益篤民國八年夏倦游回國卜居廈門鼓浪與廈菲一衣帶水菲友促踐宿諾余亦急欲一遊為快以目擊所得覺耳聞為略矣頗有兩事舉與商榷一斯地僑商極稱繁富而金融機關悉操諸外人亟自為謀以厚基礎次則我僑胞自以商立身以商立家與夫以商立社會慘淡經營為時非暫舉凡事之足紀人之足稱以及彼邦之風土俗尚律

例藝術之資攷鑑者當為蒐集備纂商史衆曰然權輕
重緩急應先組銀行並趣余為之倡風波幾遍全菲于是
中興銀行乃告成於俄頃旋且推及厦滬矣今者中華商
會三十週年紀念發行刊詞條目明晰記載周詳堪為史
料實遂初心從此源流既濬文獻可徵用知我菲島僑胞
合羣振作之精神駸駸然繼逾三百週年亦一如今日述
懷志喜即以為序

中華民國二十二年十月南安黃奕住序於鼓浪洞天



序

現在正是經濟演變最烈的時候。

在經濟上缺乏組織的領導，在國際上失却政治的保障的華僑，不但不能把握這演變，甚至欲求適應這一演變，也幾乎成爲不可能了。您看，一個經濟恐慌的狂潮撲來，不爲顛沛者幾人？

固然，在同一經濟組織下，是沒有方法免去那由經濟本身所產生的危機的。但在總危機尚未到達巔頂時，個別的危機，是可以求避免的。正如我們人一樣，『死』，是會臨到每一個人頭上來的，若你善於調養，您得較他人多活些時。

而且事實也如此。日人因生產激增，人口過剩，得國家之助，在有組織下，於南洋各屬，南北美，東非西歐，幾將我華僑舊有經濟勢力攫去，她不但於同一經濟危機下，能減少危機的威嚇，且能併吞他人經濟，而伸長己身勢力。其他如意，如德，如美現行之經濟政策，方式雖各有不同，求於總危機中謀特存之旨，則無稍異。至能否一如所欲，以及其爲時之久暫，那是另一問題。

當我在民國二十年至二十一年，爲菲島中華商會服務時，眼見僑商之乏嚴密組織，互競自殘，故與駐菲總領事鄺光林先生及僑界領袖，在商會組織領導下，組織一商業救濟委員會，用意亦莫非想在總危機未到來前，求我僑商之個別的生存，再進而復興我僑商業，發展我僑商業。不過當時最令吾人感困難的，就是我僑本身，洞悉國際政治經濟情形，明瞭戰後商業新趨勢者，雖不無人，但總在少數；而國內對

於菲島情形，華商狀況，亦乏專書介紹，知者更少。因此對於救濟商業一政策，既不能喚起國內有力者注意，協心共謀，又難得當地華僑，活潑運用，收效之微，不待卜筮。然考其底因，雖關於僑商內在矛盾之激化，而我輩事前之未能使國內可予爲力者，對菲島商情，有所認識；於菲島華商，也未能將世界商業新勢，早使明瞭，此亦未始非一大缺點。

所以；中華商會卅週年紀念刊開始舉辦時，在徵文及編纂上，我們當日就這樣想：

- (一) 第一部份介紹世界政治經濟情形及戰後商業組織新趨勢等類作品；
- (二) 第二部份介紹國內政治經濟情形及需要華僑所開發之事業等類作品；
- (三) 第三部份介紹菲島政治經濟情形及中日僑民商業消長等類作品；
- (四) 第四部份介紹各種統計與及菲島開發史料等類文字。

在我們的理想中，若能將這四部份的材料，配合到完整無疵，對於菲島華僑，不啻成爲一部百科全書，因爲在那里，可以使他們知道世界情勢，國家現狀，自身地位，與當地及祖國可以經營的事業，以及未來的事變。如是，進，不難在菲繼續發展下去；退，可以回祖國另作他圖。對於國內之欲向菲島謀發展者，也可藉作參考，不如前此之無門徑可尋。

想呢，我們是這樣想了，做呢，因我受閩省當局之召，迫於大義，不能不跑回廈門，爲鄉土服務，對於刊物，可說一點力也未盡。這是我至今每在案牘尺集，午夜深思時，都感不安的。

好了，我們所期望的菲島華僑百科全書——中華商會卅週年紀念刊，據陳三多先生底來信說，行將要

出版了，並且承他不棄在遠，還要我作序，這是令我多麼喜悅，而至感激得不知將何以爲辭的事！

我感激商會同仁之勇於任事，我感激國內外學者之誨人不倦，我當與在菲的僑胞，同聲歡呼，鼓舞，來接受這部名貴南天的巨帙。· 所惜者，我不會寫作，我祇有憑一種難以言說的心情，拏這任所欲言的幾行醜陋文字，當作爲序。

許友超廿二年十月廿二日於思明市政籌備處

編者序

本刊現在的這樣編成，與其說是必然的，不如說是偶然的。

那是一九三三年九月初間罷，商會當局，叫我來負責編輯這紀念刊的時候，我正在南京。接電後，我以為像平常的一切紀念刊一樣，編輯者不過負徵徵文，看看稿，編編文章排印次序的責任罷，心意中一點也沒有疑慮到困難的方面去。故當時雖以五個月相許，亦不覺時日的過短，更想不出在這期內書會編不出來的理由。在南京時固是這樣的感覺，即至九月廿日到商會辦事後，也還是那門的想。

當我檢閱編輯處的各種文書後，才知道我是這刊編輯的第三位；前我而編的，已有兩人。所以編輯處架上曾留下來的：由祖國徵求來的論文十五篇，一堆題詞和會員像片，調查表，信箋，稿紙等物。

除補發徵求論文，題詞及像片外，我的編輯意念，在第一個星期的工作當中，還是從前的那一個；不過「商」的意識，漸漸的支配了我的思想；所以「商」的着想，便成為那時編輯的概念。我以為刊既是菲島華僑「商」會的紀念刊，刊的內容，若不從「菲島」，「華僑」及「商」這幾方面去着想，那不但是空虛，而且不啻像個沒靈魂的屍體，意義毫無。所以，當時有現在編成那麼的全刊綱目擬出，得商會當局的同意後，我便依着綱目的次序，一直編寫了下來，大體上是無多大變動的。

本刊編輯內容的概念，雖已變更，但編輯的方法，仍然是最初的那些個——徵徵文，看看稿……但是一個半年的光陰，已經飛般的過去了。文的徵，固徵不了來；稿的看，也沒了稿看。那時才知道專候所徵求的文來編成這刊，差不多好像在冬天去尋求無花果那門的不可能。於是，於一九三四年三月七日，我才一方面開始翻譯各種律例，一面搜羅商況，統計，名勝等準備自己寫述的材料。完譯了律例，繼以商況的寫述。寫到名勝時，更花了兩個星期到碧瑤及南島去實地考察和攝取景物。歷史是最後整理的一個單元。至於編前的計劃及各種圖表的繪畫，前後費了八個月的光陰。這樣一來，以全刊稿件結束而全盤交給印局的時日來計算，由一九三三年九月二十日起，到一九三五年十月廿二日止，這刊的完成，足足花了兩年又三十二天。這已超出原定編輯的期限三倍強。我所說這刊的成

，是成於偶然，不是成於必然，原因就是這樣。

本刊編述的材料，來源不是來自一個地方，所以有些事實尤其數字，不無有點出入，但爲着多方面的參考及求證，又不能隨意的取捨。講到數字，那更多的有這等毛病的發生。有時由甲的來源是這個數目，而由乙得來的，却是那個數字，性質是相同，數目則各差異。這更使我們難於選擇，而且事態尤其經濟方面，變化來得更厲害；今天的現象，已不是明日的成形。故早上已弄好的稿件，有時晚上就要修改，始能合於事態的實象，這是常碰到的事的。所以，商況與統計這兩單元，常常是修改的，一直修改到付印後不能再修改才止。

材料來源，既是那麼的複雜，編輯時間，又是這般的不多。那末，本刊的缺陷，自難免的。不過，對於編輯方面，我們自信我們已盡了我們的熱情與心力。倘若由我們的熱情與心力所編出來的這本紀念刊，能引起讀者研究菲島及華僑商業的興趣，進而探求其更精確更完滿的實象，作而爲文，述而成書，彌補我們的所缺，那是我們的所期望，也就是這編嘗試的不徒然。

本刊的成編，全是商會當局極端的信任編輯部所致。其中尤以本會前任主席現任本刊出版籌備委員會主任陳三多先生爲我們最感激最不能忘記的一位。他不但給我們編輯上的信任，即經濟上的支配，也全權交給我們。材料的搜求，編輯的提示，更是他給我們不少的助力。所以，這刊之完成，可說完全是商會當局尤其是陳三多先生的功勞。至於本會辦事處辦事員諸君尤其是辦事主任楊世炳先生的多方援助和編輯部人員的合作，也是本刊編印成功的重要因素。因爲這樣，故特在這裏誌謝，並望讀者指示我們的缺點！

黃曉滄 廿四，十，三十一。